



Nota Determinazione Dirigenziale  
Commissario Set. XIII  
Rap. Albo  
il 23-12-2010  
Il Dirigente Amministrativo  
(M. Striano)

## CITTÀ DI RAGUSA

### SETTORE XIII

### DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

Annotata al Registro Generale In data 22-12-2010 N. 2780	OGGETTO: Compartecipazione spese per il progetto "Natale in Favola" proposto dalla Cooperativa Sociale Onlus "Arc-en-ciel", rivolto alle scuole primarie e secondarie di primo grado
N. 395 Settore XIII	
Data 10/12/2010	

### DIMOSTRAZIONE DELLA DISPONIBILITÀ DEI FONDI

BIL. 2010

CAP. 1581

IMP. 1833/10

FUNZ. 04

SERV. 05

INTERV. 02

IL RAGIONIERE

*Kuf*

L'anno duemiladieci, il giorno 10 del mese di dicembre nell'ufficio del Settore XIII il Dirigente D.ssa Elide Ingallina ha adottato la seguente determinazione:

# COMUNE DI RAGUSA

## SETTORE XIII

### IL DIRIGENTE

**Premesso** che l'Amministrazione Comunale, intende organizzare nelle scuole, iniziative didattico-culturali, anche in occasione delle festività natalizie;

**Vista** la nota del 03 novembre 2010, assunta al ns. protocollo in data 09 dicembre 2010 al n. 108709, allegata alla presente come parte integrante e sostanziale, con cui il Presidente della Cooperativa Sociale Onlus Arc-en-ciel, con sede a Ragusa in via M. Leggio, 44, rivolge istanza di partecipazione finanziaria a copertura di spese necessarie a realizzare il progetto "Natale in Favola", rivolto alle scuole primarie e secondarie di primo grado del territorio comunale;

**Che** tale progetto, attraverso le letture ed i commenti delle favole, dei racconti, delle tradizioni tipiche del Natale, ha lo scopo di favorire l'apprendimento interculturale e l'integrazione di tutti gli alunni stranieri, trasmettendo e sviluppando il piacere della lettura, le capacità critiche, favorendo gli scambi di idee e storie fra tutti i bambini e sostenendo la creazione di una società multietnica in cui religioni e culture diverse convivano pacificamente;

**Viste** le adesioni al progetto, trasmesse con nota n°107986 del 07.12.2010 e nota n° 105975 del 30.11.2010 rispettivamente dai Dirigenti Scolastici degli Istituti G. Pascoli, P. Vetri;

**Sentito** l'Assessore al ramo, che ritiene di compartecipare al progetto de quo con la somma di € 2.000,00, finanziando determinate voci del preventivo così distinte in: € 1.500,00 per n° 4 narratori ed € 500,00 per oneri organizzativi;

**Preso atto** che per la realizzazione dell'iniziativa, il Presidente della suddetta Cooperativa ha presentato un preventivo di spesa complessiva di € 3.224,00, comprensivo di IVA al 4%;

**Vista** l'attestazione della copertura finanziaria da parte Capo settore Ragioneria;

**Visto** l'art. 53 del Regolamento di Organizzazione degli Uffici e Servizi Comunali approvato con delibera del C. C. n° 64 del 30.10.1997, che attribuisce ai dirigenti la gestione delle attività finanziarie nell'ambito degli obiettivi assegnati al Settore di competenza;

**Visti** i pareri degli organi competenti, resi ai sensi dell'art. 53 1° comma e 55 5° comma;

### DETERMINA




1. Di compartecipare, per le suddette premesse, alla realizzazione del progetto "Natale in Favola", rivolto alle scuole primarie e secondarie, proposto dalla Cooperativa Sociale Onlus Arc-en-ciel, con la somma di € 2.000,00, limitatamente alle voci di spesa: € 1.500,00 per n° 4 narratori ed € 500,00 per oneri organizzativi;
2. Di impegnare l'importo di € 2.000,00 a copertura parziale dei costi del progetto, imputandolo al Cap 1.581; Bil. 2010; Funz. 04; Serv. 05; Int. 02; Imp. 1893/10 ;
3. Di liquidare il suddetto importo, a progetto eseguito, previa presentazione di apposite ricevute con ritenuta d'acconto, presentate dai narratori, in qualità di soci della cooperativa stessa, al Comune di Ragusa.

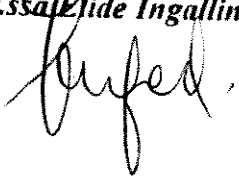
L'ISTRUTTORE AMM.VO  
Sig.ra Antonella Dell'Agli

IL FUNZIONARIO RESPONSABILE  
Sig.ra Maria Spatzi

IL DIRIGENTE DEL SETTORE XIII  
Dr.ssa Elide Ingallina

Da trasmettersi d'ufficio, oltre che al Sindaco ed al Segretario Generale, ai seguenti Settori / Uffici:

 **Visto:**   
Il Dirigente del Settore Il Segretario Generale  
Ragusa, 1  
Per presa visione:  
Il Direttore Generale Il Sindaco  
Ragusa, 11 

**IL DIRIGENTE**  
**(Dr.ssa Elide Ingallina)**  


## SETTORE SERVIZI CONTABILI E FINANZIARI

Visto per la regolarità contabile attestante la copertura finanziaria ai sensi dell'art.151, 4° comma, del TUEL.

Ragusa 13.12.2010

**IL RESPONSABILE DI RAGIONERIA**



Il sottoscritto Messo comunale attesta di avere pubblicato in data odierna, all'Albo Pretorio, per la durata di giorni sette, copia della stessa determinazione dirigenziale, e di averne trasmesso copia al Segretario Generale.

Ragusa 30 DIC. 2010

**IL MESSO COMUNALE**

**IL MESSO NOTIFICATORE**  
**(Licita Giovanni)**

Il sottoscritto Messo comunale attesta il compimento del suindicato periodo di pubblicazione e cioè dal 30 DIC. 2010 al 05 GEN. 2011

Ragusa 10 GEN. 2011

**IL MESSO COMUNALE**

n. 2 fascicolo  
Partenza per la sostanziale  
della causa civile  
N. 2780 del 22-12-2010



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per la Sicilia  
Ufficio Scolastico Provinciale di Ragusa



**Ministero della Pubblica Istruzione**  
**Istituto Comprensivo "G. Pascoli" - P.zza G.B. Marini s.n. - 97100- Ragusa**  
Cod. Mecc.: RGIC81900N - Tel.: 0932/623735 Fax.: 0932/2623736  
E-mail intranet: rgic81900n@istruzione.it

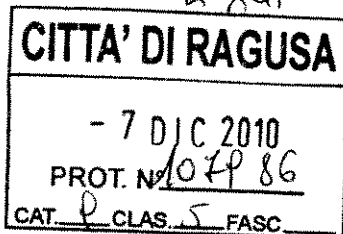
ISTITUTO COMPENSIVO STATALE "G.  
PASCOLI" RAGUSA (RG)

N° Prot.: 0003183

C 41

del 04/12/2010

Uscita



Ragusa II, 04/12/2010

All'Assessore alla Pubblica Istruzione  
del Comune di Ragusa  
Sig. Elisa Marino  
P.zza San Giovanni  
97100 - Ragusa

Oggetto: Adesione al Progetto di Integrazione - Associazione "ARC-EN-CIEL".

Per quanto in oggetto, considerate le finalità altamente educative, in relazione al progetto di integrazione proposto dall'Associazione Arc-en-Ciel di Ragusa,

considerato

che la N.tra Istituzione Scolastica, da sempre impegnata e coinvolta in attività coerenti con quanto trattato dall'Associazione in essere,

comunica

la propria disponibilità, per quanto agli incontri programmati presso le nostre sedi nelle date del 7,9, e 10 Dicembre 2010, sulle tematiche dell'Integrazione.

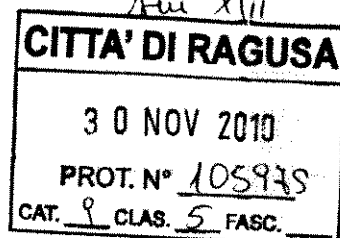
Si coglie l'occasione nel rinnovare un vivo ringraziamento all'Assessore alla Pubblica Istruzione del Comune di Ragusa Sig. Elisa Marino, per l'attenzione e la disponibilità sempre manifesta.

Cordialmente

Il Dirigente Scolastico  
Prof. Rosalia Pitrolo

REPUBBLICA ITALIANA - REGIONE SICILIANA CIRCOLO DIDATTICO "PAOLO VETRI"		
 REPUBBLICA ITALIANA	VIA DELLE PALME, N. 13 97100 - RAGUSA Codice Fiscale: 92020890882 E-mail: <a href="mailto:rgee008009@istruzione.it">rgee008009@istruzione.it</a> Sito web: <a href="http://www.paolovetri.it">www.paolovetri.it</a> TEL./ FAX 0932 228158	 REGIONE SICILIA

Prot.n. 3632/A20



Ragusa 24/11/2010.

AL COMUNE DI RAGUSA  
 ASSESSORATO alla P.I.  
 Alla c.a. della Sig.ra Elisa Marino

Oggetto : accettazione progetto di integrazione degli stranieri

IL DIRIGENTE SCOLASTICO



- Vista la valenza didattico-educativa del progetto di integrazione degli stranieri promosso dalla Cooperativa Sociale Onlus Arc-en-ciel dall'Assessorato alla P.I. del Comune di Ragusa
- Considerato che l'obiettivo del progetto è quello di favorire la socializzazione e l'integrazione culturale

COMUNICA

di accettare di buon grado la proposta del progetto interculturale per gli alunni della scuola primaria, mettendo in evidenza che si riferisce ad attività pre-natalizie e che si pensa debba iniziare al più presto.

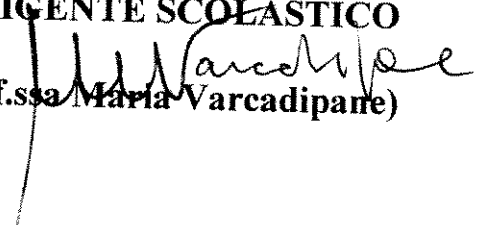
Dalla comunicazione non risulta chiaro se l'offerta è gratuita, nel caso contrario non riteniamo sia possibile finanziare il progetto, data la ristrettezza dei fondi a nostra disposizione.

Nel ringraziare, si inviano distinti saluti



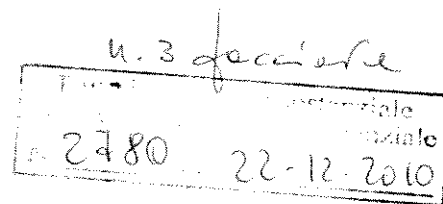
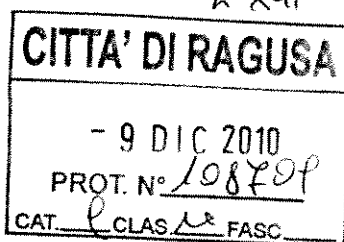
IL DIRIGENTE SCOLASTICO

(prof.ssa Maria Varcadipane)



**Arc-en-ciel**

Cooperativa Sociale Onlus



All'Assessorato alla Pubblica Istruzione  
del Comune di Ragusa  
Assessore E. Marino

La Cooperativa sociale onlus "Arc-en-ciel" ha come obiettivo principale quello di favorire l'integrazione degli stranieri e sostenere la creazione di una società multietnica in cui religioni e culture diverse convivano pacificamente.

Uno degli ambiti di intervento è stato quello scolastico, nel periodo compreso tra gennaio e marzo del 2008 è stato realizzato, infatti, un progetto presso la scuola materna dell'Istituto Comprensivo "G.B.Odierna", al fine di sostenere l'integrazione degli alunni stranieri frequentanti la suddetta scuola; inoltre durante l'estate del 2009 la cooperativa ha portato avanti un progetto chiamato "Insieme Estate", spazi di aggregazione per minori stranieri residenti in città.

Partendo da queste esperienze la Cooperativa propone alle quattro scuole con maggior presenza di alunni stranieri un progetto rivolto a tutti i bambini delle scuole primarie e secondarie inferiori, riguardante le storie, le favole, le fiabe, i racconti tipici dei nostri luoghi e dei luoghi di provenienza dei bambini stranieri presenti sul tema natalizio, con un incontro tra le culture autoctone e straniere.

L'utilizzo delle fiabe, favole e leggende consentono al bambino di vivere esperienze emotivamente forti, che correlano mente e cuore, e che gli permettono di "ritrovare la strada di casa" proprio perché esiste continuità delle esperienze.

Viviamo in una società di continui e repentini cambiamenti sia a livello tecnologico che sociale. Dinanzi a nuovi approcci culturali, etnici e linguistici; anche la scuola si ritrova in una posizione di doverosa **apertura** verso l'altro.

**Apertura**: vista come una "contaminazione", cioè come uno scambio fra gli individui di culture, lingue, pensieri differenti con conseguente **RELAZIONE-INTERAZIONE**.

**Altro**: inteso non solo come quel soggetto proveniente da paese e culture diversi, ma anche come il diverso modo di essere e di pensare del gruppo di appartenenza.

L'**interculturalità** richiede il **Riconoscimento e quindi la Tolleranza e la Comprensione della Pluralità e della Diversità**.

Risulta impossibile non affrontare le seguenti tematiche in quanto rappresentano un'opportunità, cioè uno scambio paritario di idee e conoscenze, nonché un arricchimento personale (positivo sia per l'adulto che per il bambino).

L'**indifferenza** di fronte a tutto questo porta alla nascita di problemi all'interno delle relazioni individuali e sociali; al contrario accertare la diversità impedisce di isolarsi nella propria individualità.

**COME FAR NASCERE NEL BAMBINO IL DESIDERIO DI CONFRONTARSI CON GLI ALTRI?**

**COME FARE PER FARGLI COMPRENDERE LA DIVERSITA' SENZA CHE LA DISPREZZI?**

Un buon metodo è quello di suscitare la sua curiosità attraverso le FIABE che stimolano la mente in modo naturale e spontaneo, e aiutano il bambino ad avvicinarsi a qualcosa di sconosciuto.

La fiabistica, intesa in chiave interculturale, rappresenta anche un luogo di incontro e di scoperta di analogie e diversità. La fiaba aiuta l'APPRENDIMENTO INTERCULTURALE utilizzando temi facilitanti che individuano bisogni comuni e agevolano il raggiungimento degli obiettivi.

**APPRENDIMENTO.** Nuovo modo di apprendere in cui i soggetti di diversa provenienza, vengono aiutati al fine di vedere le loro differenze non come deviazioni da norme stabilite, ma come risorse su cui costruire qualcosa e ottenere una migliore coscienza di sé oltre che dell'altro.

E' un sistema in cui ogni cultura viene spiegata nel contesto della altre, attraverso un processo che stimola dubbio su di sé, la curiosità per gli altri e al comprensione di entrambe.

Nel caso particolare della conoscenza o riscoperta di racconti, favole e fiabe tipiche del Natale o delle più importanti feste di ogni paese, possiamo parlare di "genere narrativo interculturale" in quanto presenta caratteristiche universali e valori comuni; inoltre, tramite il gioco delle somiglianze e delle differenze, permette di confrontare elementi appartenenti a culture diverse.

## **OBIETTIVI:**

- 1 Comprendere come un racconto, una favole, una fiaba, possano essere raccontate attraverso linguaggi diversi;
- 2 Promuovere un atteggiamento positivo nei confronti della lettura;
- 3 Sviluppare la curiosità verso i libri;
- 4 Trasmettere il piacere della lettura;
- 5 Sviluppare la capacità critica verso un libro o un testo;
- 6 Favorire gli scambi di idee e di storie fra i bambini;
- 7 Promuovere vecchie e nuove tradizioni;
- 8 Conoscere i racconti e le storie di diversi Paesi.

## **FASI DEL PROGETTO**

Sostanzialmente le fasi del progetto sono due: lettura e commento delle fiabe, favole, racconti, poco conosciuti della tradizione popolare italiana e regionale, che nel passato venivano tramandate oralmente dagli anziani delle famiglie, soprattutto riguardanti il periodo natalizio, insieme alle storie, ai racconti delle tradizioni delle famiglie dei alunni stranieri residenti nella città di Ragusa, non esclusivamente natalizie ma riguardanti anche altri tipi di feste e usi.

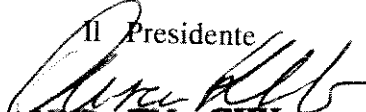
1. Introduzione ai lavori;
2. Lettura da parte di un relatore di storie o una favole, eccelle della tradizione italiana;
3. Commento e confronto con la classe;
4. Lettura da parte di un relatore di storie o una favole, eccelle delle tradizioni non autoctone;
5. Commento e confronto con la classe;
6. Chiusura.



## COSTI

n° 4 Narratori	Euro	1.500,00 —
Elaborazione progetto	Euro	600,00
Oneri organizzativi	Euro	500,00 —
Acquisto sussidi pedagogici	Euro	500,00
iva 4%	Euro	124,00
<hr/>		
Costo totale	Euro	3.224,00

Ragusa li 03/11/2010

Il Presidente  
  
**ARC - EN - CIEL**  
**Coop. Soc. Onlus**

\* ogni narratore sarà impegnato per circa 24 ore totali per un costo di Euro 375.00 ed essendo soci della Cooperativa produrranno ognuno una ricevuta con la ritenuta del 4%.

e-mail : [arc.en.ciel@alice.it](mailto:arc.en.ciel@alice.it)

Sede legale: Via M.Leggio, 44 97100 Ragusa.

Tel/fax : 0932 624388

Part. IVA 01363920883